

# Notes & Queries

FOR READERS AND WRITERS, COLLECTORS AND LIBRARIANS

VOLUME 252 NUMBER 2 JUNE 2007

## Contents

### NOTES

- 119 Grendel Enters Heorot
- 120 OE *yðhengest* and an Unrecognized Passage of Old English Verse
- 122 Two Puns in *Ancrene Wisse*
- 123 The Two Ploughs of Piers Plowman (B XIX 430)
- 124 Line 33 of St Erkenwald
- 125 Dunbar's *Brylyoun*, *Carrybald*, *Cawandaris*, *Slawsy*, *Strekouris*, and *Traikit*
- 128 John Bale, Thomas Hoccleve, and a Lost Chaucer Manuscript
- 132 Celtic, Germanic and Romance Interaction in the Development of Some English Words in the Popular Register
- 140 'Lightography' in a Letter by Thomas Hood
- 141 Maria Edgeworth, George Eliot, and Theophrastus
- 141 John Keats and the River Teign
- 142 Charlotte Brontë and the Duke of Wellington: Further Evidence of Hero-Worship
- 145 Butler's Savage, Paley's Watch
- 148 Existing at the Margins: A Double Echo of Cowper in Clare
- 149 A Classical Reference in George Eliot's *Spanish Gypsy*
- 150 George Eliot's Other River
- 151 Conrad's 'Passion for Maps' Revisited
- 152 Laetitia-Matilda Hawkins's Anonymous Novels Identified
- 156 Thomas Hardy's 'At Middle-Field Gate in February'
- 160 The Resonance of Bennett's *Anna of the Five Towns* in Woolf's *to the Lighthouse*
- 163 Robinson's *Avon's Harvest* and James's 'The Beast in the Jungle'
- 164 Whirling World, Dancing Words: Further Echoes of Sir John Davies in T. S. Eliot
- 167 Henry James' *The Wings of the Dove*: Agatha Christie's *Endless Night*
- 167 T. S. Eliot's 'Cracked Cornets'
- 169 The Myth of the Revised Opening of *The Pisan Cantos*
- 171 Charles Elton's 'A Garden Song'; or, 'Luriana, Lurilee': Another Inscription by Leonard Woolf: The Original Version of the Poem?
- 173 T. S. Eliot's Reference to Leonardo da Vinci in 'A Romantic Aristocrat'
- 175 Three Prose Sources for Hugh MacDiarmid's 'On a Raised Beach'

- 178 'Wainscot' and 'Trots' in Eliot's 'East Coker' I  
178 John F. M. Dovaston's 'Bookworms: How to Kill'  
179 John Betjeman's '*Before the Anaesthetic, or A Real Frigh?*: A Source for Philip Larkin's 'Aubade'  
181 Ellison's Rinehart and Count Basie's: *Invisible Man* and 'Harvard Blues'  
183 A Textual Note to John Fowles' *The French Lieutenant's Woman*  
184 What Goes 'Ping' in Beckett's *Ping*?  
186 Reader's Query  
186 Reviews (listed below)  
199 Books Received

## REVIEWS

- 186 Sebastiano Timpanaro, *The Genesis of Lachmann's Method*, ed. and trans. Glenn W. Most  
187 Susannah Mary Chewning, ed. *Intersections of Sexuality and the Divine in Medieval Culture: The Word Made Flesh*  
188 Vincent Gillespie and Andrew Hadfield (eds), *The Oxford History of the Irish Book. Volume III, The Irish Book in English, 1550–1800*  
190 Lynette Hunter and Peter Lichtenfels (eds), *Shakespeare, Language and the Stage: The Fifth Wall: Approaches to Shakespeare from Criticism, Performance and Theatre Studies*  
191 Donald McKenzie and Maureen Bell, *A Chronology and Calendar of Documents Relating to the London Book Trade 1641–1700*, vol. I, 1641–1670; vol. II, 1671–1685; vol. III, 1686–1700  
194 Samuel Johnson, *The Lives of the Most Eminent English Poets; with Critical Observations on their Works*, by Roger Lonsdale  
197 Tom Lockwood, *Ben Jonson in the Romantic Age*  
198 Debbie Lee, *Slavery and the Romantic Imagination*